

RAAD VAN STATE, AFDELING ADMINISTRATIE.

A R R E S T

**nr. 106.300 van 2 mei 2002
in de zaak A. 110.017/XII-3444.**

In zake :

1. de SPRL SPIELOTHEK BELGIE,
gevestigd te ANTWERPEN,
Verbindingsdok-Oostkaai 13
2. Jeanine SCHOETERS,
die woonplaats kiest bij
advocaat O. D'URSEL,
kantoor houdende te BRUSSEL,
Louizalaan 137/1
3. Florence MORAIN,
die woonplaats kiest bij
advocaten B. CAMBIER en L. CAMBIER,
kantoor houdende te BRUSSEL,
Jean-Baptiste Meunierstraat 22
4. Jean-Pierre PIDIA,
wonende te PERUWELZ,
rue du Coron 60

tegen :

1. de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de minister van
Justitie,
2. de Kansspelcommissie bij het ministerie van Justitie.

DE Wnd. VOORZITTER VAN DE XIIe KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat BVBA Spielothek België, Jeanine Schoeters, Florence Morain en Jean-Pierre Pidia op 7 september 2001 hebben ingediend om de schorsing van de tenuitvoerlegging te vorderen van de beslissing van 27 juni 2001 van de kansspelcommissie bij het ministerie van Justitie waarbij aan BVBA Spielothek België de vergunning wordt geweigerd voor de uitbating van een kansspelinrichting klasse II op het adres Grote Markt 49 te Doornik;

Gezien de nota van de verwerende partijen;

Gezien het verslag opgesteld door auditeur W. Weymeersch;

Gelet op de kennisgeving van het verslag aan partijen;

Gelet op de beschikking van 20 februari 2002 waarbij de terechtzitting bepaald wordt op 12 maart 2002, op welke datum de zaak is uitgesteld tot de terechtzitting van 26 maart 2002;

Gezien de aanvullende nota van de tweede verwerende partij;

Gehoord het verslag van J. Lust;

Gehoord de opmerkingen van advocaten O. d'Ursel en P. De Soete, die verschijnen voor de verzoekende partijen en van advocaat M. Ryelandt, die loco advocaat M. Van Elslander verschijnt voor de verwerende partijen;

Gehoord het advies van auditeur W. Weymeersch;

Gelet op de artikelen 17 en 18 en titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 53 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State de beroepen tot nietigverklaring -en bijgevolg ook de vorderingen tot schorsing die er een accessorium van zijn- worden behandeld in de taal die de diensten waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt, krachtens de wetgeving op het gebruik van de talen moeten gebruiken in hun binnendiensten; dat daarmee verwezen wordt naar het artikel 39, § 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, dat op zijn beurt verwijst naar het artikel 17, § 1; dat volgens het artikel 17, § 1, voor het gebruik van het Nederlands of het Frans een onderscheid moet worden gemaakt

naargelang de zaak gelokaliseerd of lokaliseerbaar is; dat indien de zaak gelokaliseerd of lokaliseerbaar is uitsluitend in het Nederlandse of in het Franse taalgebied, artikel 17, § 1, A, 1°, voorschrijft dat de taal van het gebied wordt gebruikt;

Overwegende dat de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers de uitbating van een kansspelinrichting klasse II of speelautomatenhal onderwerpt aan een schriftelijke vergunning klasse B; dat de vergunning slechts kan worden verleend mits de betrokken gemeente met de vestigingsplaats van de inrichting instemt, in een convenant; dat de bestreden beslissing weigert een vergunning klasse B te verlenen voor de bestaande kansspelinrichting van de eerste verzoekende partij te Doornik, Grote Markt 49, waarin de tweede, derde en vierde verzoekende partij tewerkgesteld zijn, en vaststelt dat “bijgevolg” de exploitatie binnen de drie maanden moet worden stopgezet;

Overwegende dat de weigering van een vergunning klasse B die betrekking heeft op een bestaande speelautomatenhal gelegen op het grondgebied van de stad Doornik en dus in het Franse taalgebied, uitsluitend in dat gebied gelokaliseerd of lokaliseerbaar is; dat ter zake zonder relevantie is waar de vennootschap die de geweigerde vergunning heeft aangevraagd haar maatschappelijke zetel heeft;

Overwegende dat ambtshalve wordt vastgesteld dat het met betrekking tot die weigering ontstane geschil door de Raad van State in het Frans moet worden behandeld; dat er reden is om de zaak, met het oog op de toewijzing aan een andere kamer, aan de eerste voorzitter voor te leggen,

B E S L U I T :

Artikel 1.

De debatten worden heropend.

Artikel 2.

De zaak wordt aan de eerste voorzitter voorgelegd.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting, op
twee mei 2002, door :

de HH. J. LUST,

wnd. kamervoorzitter,
staatsraad,

F. BONTINCK,

toegevoegd griffier.

De griffier,

De voorzitter,

F. BONTINCK.

J. LUST.